

沈锡伦

著



上海教育出版社
SHANGHAI
EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE

中国传统文化

语言

(补本)

本书以汉语与中国文化的关系为纲，采用动态描写和静态比较的方法，解读了汉语语境下的诸多文化元素



责任编辑 夏 军

朱宇清

封面设计 陆 弦

中国
传统
文化
和
语言

ISBN 753203822-X



01>



9 787532 038220

易文网: www.ewen.cc

定价: (软精) 27.00元

沈锡伦



上海教育出版社
SHANGHAI
EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE

中国
传统
文化
和
语言

(增补本)

图书在版编目 (C I P) 数据

中国传统文化和语言 / 沈锡伦著. — 修订本. — 上海:
上海教育出版社, 2004. 8

ISBN 7-5320-3822-X

I. 中... II. 沈... III. 汉语—关系—传统文化—
中国 IV. H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 077591 号

中国传统文化和语言
(增补本)

上海世纪出版集团 出版
上海教育出版社

(上海永福路 123 号 邮编: 200031)

上海新华书店发行 江苏启东印刷有限公司印刷

开本 850 × 1156 1/32 印张 14 插页 4 字数 342,000

2004 年 7 月第 2 版 2004 年 7 月第 2 次印刷

印数 1,451 - 4,450 本

ISBN 7-5320-3822-X/G·3732 定价: (软精) 27.00 元

目 录

第一章 文化和文化科学	1
第一节 人类集团对文化的不同理解	1
一 “文化”一词的由来	1
二 现代社会的文化观	3
三 西方语言中的“文化”语义	6
四 文化学科的系列化	7
第二节 中国传统文化	10
一 中国传统文化的特点	10
二 中国传统文化的分类	12
三 中国传统文化的发展	13
第三节 语言与文化	14
一 语言是一种文化	14
二 汉语的文化因素	20
三 汉语语言文化学	22
第二章 汉语和汉民族心理	27
第一节 民族心理对语言行为的影响	27
第二节 汉语语言心理例析	30
一 中庸心理	30
二 攀比心理	33
三 大一统心理	36
四 封闭心理	40
五 认同心理	41

六 表达心理	47
七 随从心理	49
第三章 汉语和汉民族传统价值观念	51
第一节 自我价值	51
第二节 褒贬价值	54
第三节 地位价值	58
第四节 男女价值	61
第四章 汉语和民族文化交流	68
第一节 汉语的形成与发展	68
一 社会的需要产生了汉语的雏型——雅言	68
二 民族文化交流促进了汉语的发展	69
三 蒙古语对近代汉语的影响	73
第二节 古代汉语构词法中的民族因素	78
第三节 汉语和东西方语言的接触	82
一 外来词在汉语里的大量沉积	82
二 西方语言对汉语句式的影响	85
三 汉语对西方语言的影响	86
第五章 宗教传播对汉语的影响	88
第一节 宗教传播促进了汉语的变化	88
第二节 汉语语音方法论的变化	90
一 反切的出现	90
二 字母、等韵的出现	93
第三节 汉语词汇的变化	94
一 汉语一般词汇里的梵语源词	94
二 汉语里来自佛教文化的成语	101
三 汉语专名体现的佛教文化影响	105
四 基督教、伊斯兰教对汉语的影响	107
第四节 汉语词法与句式的变化	109

一	判断句普遍采用系词“是”来连接主语和宾语,句末不再出现“也、矣、耳、焉”等语气词	110
二	被字句结构趋于复杂化	110
三	把字句的出现	111
四	动态助词的出现	112
五	语气词的异化	112
第六章	汉语和中国历史、地理	115
第一节	汉语和中国历史	115
一	汉民族的民族共同语与方言	115
二	客家话的形成与中国历史	120
三	方言岛与中国历史	122
第二节	汉语和中国地理	126
一	地名分布能确认古代民族区域和移民流向	126
二	地名变化能反映社会变迁和经济发展	130
三	地名变化能体现新的内外政策	132
四	西北边塞地区的许多地名反映了古代驿传和屯军驻守的历史情形	133
五	地名向后人提供了某些地域历史归属的证据和外国侵华的资料	134
第七章	姓氏和称谓	137
第一节	姓氏的由来	137
一	姓的由来	137
二	氏:男子身份的标志	138
三	姓氏合一和姓的普及	139
四	姓的归类举例	140
第二节	姓的衍变	142
一	改姓	142
二	姓的数量大大增加	145

三 从母姓和同字异姓	148
第三节 称谓及其变化	150
一 亲缘称谓	150
二 非亲缘称谓	154
三 非亲缘关系称谓的亲缘化	161
第八章 避讳、文字狱与禁忌语言	163
第一节 避讳	163
一 避讳的形成	163
二 避讳的分类	165
三 避讳的方法	176
四 避讳的普遍化	179
第二节 文字狱	182
一 文字狱简说	182
二 文字狱例析	182
第三节 禁忌语言	186
一 禁忌语言的心理特征	186
二 语言禁忌	190
三 事物、行为禁忌与吉祥义	197
四 权力地位禁忌	201
第九章 委婉语言	204
第一节 性与性爱委婉语	204
第二节 死与疾病委婉语	212
第三节 有关战争的委婉语	217
第四节 避冒犯的委婉语	220
第五节 避粗俗的委婉语	222
第十章 婚姻、家庭、亲缘的汉语观照	226
第一节 婚姻和汉语	226
一 古代文献记载的婚姻制度	226

二	汉字反映的婚姻制度	228
三	婚姻状况和汉语形式	233
第二节	家庭和汉语	235
第三节	亲属名称及其文化学意义	238
第十一章	汉语表达中的性别因素	242
第一节	语言的全民性和集团性	242
一	语言是全民所有的	242
二	语言也有集团性形式	243
第二节	汉语语音的性别因素	245
一	“女国音”	245
二	苏州方言语音的性别因素	248
第三节	汉语词汇选择的性别因素	250
一	夫妻的称呼	251
二	感叹语	253
第十二章	语言图腾和语言联想	254
第一节	语言表达中的民族色彩	254
第二节	语言图腾	255
第三节	语言联想	258
一	语言联想的象征义	259
二	语言联想的想象义	262
三	语言联想的比喻义	265
第四节	语义场和联想因素	267
一	汉语语义场的建构	267
二	联想意义和文化选择	270
三	语义场变化的程序操作	272
第十三章	谶语	275
第一节	动物类谶语	275
第二节	咒死咒灾类谶语	280

第三节	性与性行为类詈语	283
第四节	人格贬损类詈语	291
第十四章	汉语和中国文化哲学	294
第一节	汉语和中国文化的“天”“人”观	294
第二节	汉语和中国文化的“鬼”“神”观	297
第三节	汉语和汉民族的审美观	303
一	汉民族以“圆”为美	303
二	汉民族以“对称”为美	305
三	汉民族以“正”为美	306
第四节	汉语和汉民族的科学观	307
一	地理科学观	308
二	天文科学观	310
三	医学科学观	312
第十五章	汉语和中国民俗民生文化	316
第一节	汉语和民俗文化	316
一	民俗文化的分类	316
二	阴阳五行学说和民俗语言	317
三	根土观念和民俗语言	320
第二节	汉语和饮食文化	322
一	古代社会生活和饮食类语言	322
二	现代社会生活和饮食类语言	324
第三节	汉语和酒文化	326
第四节	汉语和茶文化	331
第五节	汉语和服饰文化	336
一	服饰文化的起源	336
二	服饰文化的发展及其语言沉积	338
第六节	汉语和建筑文化	340
一	建筑文化的出现	340

二 汉语和建筑业的发展	341
三 汉语和建筑风格	343
第七节 汉语和节庆文化	345
第十六章 汉字文化	357
第一节 汉字文化的形成	357
第二节 汉字文化的含蓄性	358
第三节 汉字文化的游艺性	362
第四节 汉字文化和信息识别	365
第五节 汉字文化的传播	371
第六节 汉字文化圈	374
第十七章 汉语结构的文化特点	378
第一节 汉语表达和理解中的悟性特点	378
一 同形异义现象	379
二 异形同义现象	380
三 条件形式相同、结果意义不同的现象	382
四 动词谓语句中的主语二重性现象	382
第二节 汉语形式对事理的宽容	383
一 汉语语法对事理的宽容	384
二 汉语修辞对事理的宽容	385
第三节 汉语句法和词汇的简约性质	386
一 汉语句法结构的简约性	387
二 汉语词汇的简约性	391
第四节 汉语句群的思维流程	394
一 汉语思维的时空特点	395
二 汉语思维的方法论特点	397
第十八章 汉语和社会	399
第一节 语言现象具有社会公约性	399
一 汉语社会公约性的特点	400

二 汉语社会公约性的表现	402
第二节 社会方言的文化层次	408
一 社会方言的性质	408
二 “工农语言”、“知识分子语言”之类	411
三 当代青少年学生语言	414
第三节 语言应用中的文化效应	416
一 语言应用中的正负文化效应	416
二 避免语言应用的负面文化效应	419
第四节 实用语言的表达艺术	420
一 医生语言	421
二 广告语言	422
结束语	429
增补本后记	437

第一章 文化和文化科学

第一节 人类集团对文化的不同理解

一 “文化”一词的由来

世界上任何事物都是可以被人類認知的，人類在認知了某一個事物以後就可以按其性質、特徵、範圍等方面給它下一個定義。由於不同的人認知事物的角度、方法及操作程序的不同，同一個事物就可能有兩個甚至更多的定義。然而就“文化”這一社會現象而言，據我們所知，今日世界恐怕沒有另一種現象或事物比它有着更多的定義了。

什麼是文化？古往今來人們不斷地討論這個問題，至今卻難以得出一個統一的結論，然而，這並不妨礙今人對其作溯源式的探討。語言是信息的載體，從語言上追溯“文化”這個詞的來歷，可能會豐富我們對“文化”這一社會現象的思考與理解。

早在先秦時期，在儒家的言論中就多次出現過“文”，僅以《論語》為例：

子曰：“弟子入則孝，出則弟，謹而信，泛愛眾，而親仁。行有余力，則以學文。”（《學而》）

子曰：“質勝文則野，文勝質則史。文質彬彬，然後君子。（《雍也》）

子曰：“君子博學於文，約之於禮，亦可以弗畔矣夫！”

（《述而》）

子以四教：文、行、忠、信。（《述而》）

君子以文会友，以友辅仁。（《颜渊》）

在儒家看来，“文”与“质”是相对待的东西，是“君子”所应该遵循的品行规范。“文”与“质”配合得好，即所谓“文质彬彬”，此为“君子”应有的风度，应达到的境界。而其具体的体现，则是文采、文辞、文饰之类，有时候也可以指礼、乐。

西汉刘向说：“凡武之兴，为不服也。文化不改，然后加诛。”^① 这可能是“文化”一词最早的出处。这里的“文化”是“文”的演绎与泛化，与以“加诛”为目的“武”相对应，可以理解为“武功”之外的“文治”。这是一种治理手段，跟现代意义上的“文化”并无渊源关系。晋人束皙说：“文化内辑，武功外悠。”^② 他把“文化”与“武功”并列对举，一内一外，各具功效，这清楚地表明，至少到晋代，在人们的观念中，“文化”还只代表“文治”，属于国家机器运作的一种手段。

不过，上引从先秦至晋的种种言行尚不足以说明古人并没有文化观念。文化作为一种无时不有、无处不在、与社会共存的社会现象，必然浸润于人们的观念中，表达于社会的语言中，只不过它用了——一个更原始的语词形式而已。《周易·贲卦·彖传》中，“观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下”一语实际上已经提到了文化，这里的“天文”指自然界的各种事物现象及其演变规律，这里的“人文”则与现代人一般观念中的广义文化大致相同。“天文”与“人文”合在一起，容纳了自然与人的一切，组成了纷繁复杂的大千世界。

古人对“人文”的理解有其时代性，《周易·贲卦·彖传》说：“文

① 《说苑·指武》。

② 《补亡诗·由仪上》。

明以至,人文也。”唐人孔颖达对此解释说:“观乎人文以化天下,言圣人观察文化,则诗书礼乐之谓,当法此教而化成天下也。”在他看来,人文——或者说文化——就是用以教化天下的诗书礼乐一类东西。其实这一认识还可以追溯到更早一些时候,如南北朝时齐人王融说:“设神理以景俗,敷文化以柔远。”^① 这些说法代表了古人“人文教化”的文化观,与现代人对于文化的认识有所不同。

二 现代社会的文化观

现代社会中的“文化”是一个复杂的系统工程。在不同的场合,“文化”的适用度就不同。有人统计,古今中外关于“文化”的定义竟多达 260 余种^②。就一般人的口语运用来说,“文化”一词适应了社会运作多方面的需要,显示了广泛的表达功能和交际功能。例如:

着眼于教育程度,“文化”略等于受了多少年的教育。一个人“没有文化”,是说这个人识字,没有读写能力,没有或者很少有书本知识。“学文化”,意味着从识字开始学习语文知识以及一般的书本知识,掌握提高运用语言文字的能力。“文化水平高”是指一个人的语文水平高,有时也指这个人掌握的书本知识多。这些出现在人们日常口语中的“文化”在整体上和学校教育联系在一起,“文化”成为语文知识和一般书本知识的代称。

着眼于行政职能,“文化”是指在社会分工中的某一类事业,这一类事业与人们的精神活动、精神生活有着密切的关系。作为一般的社会机构,文化部门包括:(1)管理艺术表演、娱乐、出版、文物等业务的国家机关,如:文化部、文化局;(2)从事这些事业的事业单位,如:剧团、剧场、音乐厅、美术馆、图书馆、博物馆、文化馆、群

① 《曲水诗·序》。

② 参阅吴修艺《中国文化热》,7 页,上海人民出版社,1988 年。

众艺术馆等。这两部分合起来亦可称之为文化系统。进入这些业务领域的行为都可以冠以“文化”之名,如:文化消费、文化交流、文化活动等。

着眼于社会功能,文化跟人的生活密切相关。几乎人的一切活动都可以称之为文化,具体地说,每一个人的衣食住行、兴趣爱好、言谈交际、行为举止等等,个人与个人之间或者群体与群体所发生的一切行为,无不纳入到这个几乎无所不包的文化范畴之中。

着眼于个人的思想道德境界,文化可用以指这个人的品行水准,如“文化素质”、“文化修养”。

但是,上述这些感性的提法不属于这里要讨论的文化,从理性意义的角度说,文化是一个宏观的历史范畴,它是人类行为的产物,本质上体现了人类的属性。基于这一认识,我们可以从以下几个方面对文化作一番考察:

(1) 从历史方面说,文化是一种历史的进程,代表了人类的文明程度。人类历史的每一发展阶段都有与之相适应的文化形态,例如,原始社会有原始文化,封建社会有封建文化,资本主义社会有资本主义文化。每一种后一阶段的文化都是在继承、吸收前一阶段文化精华的基础上发展起来的,同时也可能留有前一阶段文化的某些痕迹与影响。

(2) 从社会方面说,文化是一种社会现象,它始终伴随着人类社会的存在而存在,社会生活的各个领域都有文化触角的进入,同时,反馈着文化传播的信息,社会坐标系统的任何一点都能与相应的文化形态联系起来。

(3) 从精神方面说,文化是精神活动的产物,它凝结着人类精神活动的成果,标志着某个人类集团的精神文明。在另一方面,文化也能起到满足人们精神需要——精神食粮——的作用,所谓“文化生活”就是这个意思。由于精神活动具有以阶级特性为标杆的

集团性特点,因此,说文化具有阶级性,主要就是指这一点。

(4) 从行为方面说,文化是一种生活方式,它从人们的行为方式中抽象出来而又反过来在更高一级的层次上指导着人们的行为规范,这使得文化带有前导性和模仿性。前卫文化及其追随者、追星族的层出不穷,哈韩族、哈日族的乐此不疲,都是这一意义的直接体现。生活方式跟人们的生存延续密切相关,由此形成的种种现象都可以归入行为文化的范畴。

(5) 从民族方面说,文化也是一种民族现象,每一个民族都有自己独特的可以体现本民族性格的文化形态。民族文化是民族性格的具体化,在它内部,蕴含着保持民族形象的强大的凝聚力。历史上不乏这样的例子:被统治民族凭借其繁荣发达的民族文化不但生存了下来,而且基本上同化了征服者的文化。

曾经有过一个历史时期,国内对文化的理解充斥了过多的政治色彩,如有一本工具书在“文化”词条下说:“作为意识形态的文化,是一定的社会的政治和经济的反映,又给予巨大影响和作用于一定社会的政治和经济。在有阶级的社会里,它具有阶级性。”^①

对文化结构的解读可以从两方面着手进行,一个是结构体,另一个是结构层。

在结构体上,文化结构有狭义和广义之分。狭义文化是人类理性意识的表现,与政治、经济、军事等人类的社会行为并列,它包括哲学、科学、宗教、道德、伦理、文学艺术等观念形态分支,以及反映这些理性活动形式的语言。广义文化是在狭义文化的基础之外再加上人类物质生产活动的成果——物质文化。因此在广义文化中,人类理性和它的物化形式同时出现。

在结构层上,一般可以把文化结构分为外层、中层和内层三个层面。外层文化是物质形态,即人类创造的种种物质文明。内层

^① 《辞海》1979年版。